L'**ILLE** (Institut de recherche en Langues et Littératures Européennes) s'attache aux questions relatives à l'identité littéraire et linguistique européenne. L'unité de recherche étudie les modalités, les enjeux et les représentations des circulations, échanges, transferts européens sous leurs formes culturelles, littéraires, linguistiques et civilisationnelles.

Colloques, Journées d'études, Séminaires, Cycle « Penser la traduction » – Salle Gandjavi, FLSH, 10, rue des Frères Lumière, Mulhouse (tram 2, arrêt Illberg). Cycle « Études helvétiques » – Bibliothèque Municipale, 19, Grand'rue, Mulhouse (tram 2, arrêt Porte Haute).

## Campus de l'Illberg

- (A) Gymnase Universitaire
- (B) Maison de l'Université - Présidence
- (C) Chantier Learning Center
- (D) EPS - European Physical Society
- (E) FST - Faculté des Sciences et Techniques
  CLAM - Certification et Langues par Apprentissage Multimédia
- (F) Amphithéâtres :
  Pierre Weiss - Paul Schutzenberger - Jacques Hadamard
- (G) SCD - Service Commun de Documentation (BU Illberg)
- (H) FLSH - Faculté des Lettres, Langues et Sciences Humaines
- (I) ENSISA Lumière - École Nationale Supérieure d'Ingénieurs Sud-Alsace
- (J) Résidences universitaires
- (K) FST - Faculté des Sciences et Techniques
  SERFA - Service de Formation pour Adultes
- (L) IS2M - Institut de Science des Matériaux de Mulhouse
- (M) ENSISA Werner - École Nationale Supérieure d'Ingénieurs Sud-Alsace
- (N) Restaurant universitaire - Cybercafé
- (O) IRJBD - Institut de Recherche Jean-Baptiste Donnet (COB, GRE, IS2M et LPIM)
- (P) ENSCMu - École Nationale Supérieure de Chimie de Mulhouse
  Nef des sciences
- (Q) Maison de l'Étudiant
  BVE - CFAU - CLOUS - Écoles Doctorales - LAMIE - Médecine - Mission Handicap - Relations Internationales - Scolarité - SIO/BAIPS - SUAC
- (R) Résidences universitaires

### Accès Transport :

- Parking Libre
- Parking Personnels
- Parking Tram
- Vélocité
- Défibrillateur

Bus: 17 Gifop; 51 Université

Tram: tram 2 Illberg

Campus Illberg - 2 rue des Frères Lumière 68093 Mulhouse

UNIVERSITÉ HAUTE-ALSACE — ILLE Institut de recherche en Langues et Littératures Européennes UNIVERSITÉ HAUTE-ALSACE

# Programme

## Laboratoire ILLE

Institut de recherche en Langues et Littératures Européennes

## 2021-2022

**Contact :**
Tél. +33389336090
e-mail : ille@uha.fr

**Pour plus d'informations :**
http://www.ille.uha.fr/planacces
http://www.uha.fr/fr/plan-d-acces

## Octobre

**09.10.2021**
**Doctoral Research Exchange**
Meg Dolan (St Andrews University) et Jennifer K. Dick (visioconférence)

**12.10.2021**
Rentrée ILLE
**Séminaire doctoral**
Bureau ILLE

**13.10.2021**
Penser la traduction
**« Le multilinguisme à ARTE : un défi quotidien »**
Nicolas Beckers

**20.10.2021**
Conférences Helvétiques
**Rencontre avec Pablo Michellod**
(modération Paola Fossa)

**21.10.2021**
**Rencontre avec la délégation de l'Institut du Monde Arabe**
Greta Komur-Thilloy, Hadj Dahmane et Sondes Zarrouk (ILLE, Chaire Nizami Gandjavi et GREM)

**21.10.2021**
Conférence
**« La littérature libanaise : carrefour entre l'Orient et l'Occident »**
Karl Akiki (Université Saint-Joseph de Beyrouth)

## Novembre

**01.11.2021**
**Célébration anniversaire Stephen Crane, avec « Stephen Crane Award » pour quatre lauréats EUCOR anglais** (Badenweiler)
Sämi Ludwig

**05.11.2021**
**« Centième anniversaire de la mort de Marcel Proust. Proust et la langue française »**
(Paris, Académie française, auditorium)
Luc Fraisse

**16.11.2021**
Séminaire doctoral
**« Humanités Numériques »**
Anne Baillot (ICAR CNRS UMR 5191, ENS de Lyon) (visioconférence)

**17.11.2021**
Conférences Helvétiques
**Rencontre avec Daniel de Roulet**
(modération Valentin Kolly)

**22.11.2021**
Penser la traduction
**« Retraduire *La Montagne Magique* »**
Claire De Oliveira (Université Paris-Sorbonne)

**25.11.2021**
Journée d'études
**« Inimitiés d'écrivains »**
Régine Battiston, Nikol Dziub et Augustin Voegele

## Décembre

**02-03.12.2021**
Colloque
**« Cette destinée de l'Europe qui chantait en Beethoven »**
Luc Fraisse et Augustin Voegele

**03.12.2021**
**Réunion EARS (Rhenish Scholars of English), avec remise du prix "Best PhD EUCOR English 2016-2021". Commémoration de la publication de *Ulysses* de James Joyce**
Noëlle Cuny

**04-08.12.2021**
**Résidence d'artistes autour de la création musicale *Cantique* des oiseaux**
Greta Komur-Thilloy (ILLE, Chaire Nizami Gandjavi et GREM)

**07.12.2021**
Journée d'études
**« Cantique des oiseaux »**
Greta Komur-Thilloy (ILLE, Chaire Nizami Gandjavi et GREM)

**14.12.2021**
Assemblée plénière de l'ILLE
Bureau de l'ILLE

**15.12.2021**
Conférences Helvétiques
**Rencontre avec Bruno Pellegrino**
(modération Paola Codazzi)

## Janvier

**06.01.2022**
**« Atelier de culture numérique : Blogging et vulgarisation scientifiques »**
Marine Parra

**19.01.2022**
Conférences Helvétiques
**Rencontre avec Jérémie Gindre**
(modération Martina Della Casa)

**21.01.2022**
Colloque
**EVEILLE 1**
Anne Réâch, Marine Parra et Régine Battiston

**26.01.2022**
Penser la traduction
**« Des bancs de l'université au premier emploi : expérience d'une traductrice en agence »**
Camille Goustiaux (traductrice spécialisée)

## Février

**03.02.2022**
**« Atelier de culture numérique : Blogging et vulgarisation scientifiques »**
Marine Parra

**09.02.2022**
Journée d'études
**Autour d'Anne Marie Albiach**
Jennifer K. Dick

**11.02.2022**
Colloque
**EVEILLE 2**
Anne Réâch, Marine Parra et Régine Battiston

**22.02.2022**
Journée d'études
**À l'occasion de la Journée internationale de la langue maternelle**
Pavel Del Angel Montiel et Greta Komur-Thilloy

**23.02.2022**
Conférences Helvétiques
**Rencontre avec Vincenzo Todisco**
(modération Tania Collani)

## Mars

**03.2022**
Journée d'études
**« Les sciences dans tous les sens – sœurs ennemies ou sœurs jumelles ? Convergences, divergences ou complémentarités ? »**
Greta Komur-Thilloy, Luc Fraisse, Laurent Angard et Maxime Leroy

**11.03.2022**
Colloque
**EVEILLE 3**
Anne Réâch, Marine Parra et Régine Battiston

**16.03.2022**
Penser la traduction
**« La retraduction : une création dialogique »**
Carole Fillière (Université Toulouse Jean Jaurès)

**Printemps 2022**
**« Troisième Journée de la poésie en Suisse italienne »**
Tania Collani et Martina Della Casa

**24.03.2022**
**« Atelier de culture numérique : Blogging et vulgarisation scientifiques »**
Marine Parra

## Avril

**06.04.2022**
Conférences Helvétiques
**Rencontre avec Max Lobe**
(modération Bénédicte Élie)

**08.04.2022**
Colloque
**EVEILLE 4**
Anne Réâch, Marine Parra et Régine Battiston

**08.04.2022**
Itinéraires – De la Renaissance aux Lumières
**« Le dialogisme intertextuel et interculturel des contes de Perrault »**
Ute Heidmann (Université de Lausanne)

**28.04.2022**
Journée d'études
**« Les héroïnes sont-elles des personnages comme les autres ? »**
Véronique Lochert

**29.04.2022**
Journée d'études
**« Sur l'écriture de soi »**
Régine Battiston, Catherine Ponchon et Carole Martin

## Mai

**04-05.2022**
Colloque
**« SORCIÈRES : Des femmes libres à travers l'histoire de l'humanité »**
Greta Komur-Thilloy et Pierre Thilloy

**06.05.2022**
Colloque
**EVEILLE 5**
Anne Réach, Marine Parra et Régine Battiston

**19-21.05.2022**
Colloque
**« Max Frischs Korrespondenzen/Les correspondances de Max Frisch »**
Régine Battiston et Tobias Amslinger (ILLE / Max Frisch-Archiv, ETH Zurich)

## Juin

**06.2022**
Journée d'études
**« Projet Tragiques Inventions : édition numérique de corpus tragiques de la Première Modernité, enjeux et perspectives »**
Anne Réach-Ngo

**15.06.2022**
Assemblée plénière de l'ILLE
Bureau de l'ILLE

## Juillet

**28.06-01.07.2022**
Conférence annuelle
**« Theater without Borders »**
(Strasbourg)
Véronique Lochert